

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка
и методики его преподавания

**КОГНИТИВНЫЕ ОСНОВЫ ФОРМИРОВАНИЯ НОВЫХ ЗНАЧЕНИЙ
ПОЛИСЕМАНТИЧНЫХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ СОВРЕМЕННОГО
АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**
АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ
РАБОТЫ БАКАЛАВРА

Студентки 4 курса 411 группы
направления 44.03.01 Педагогическое образование
профиль – «Иностранный язык»
факультета гуманитарных дисциплин, русского и иностранного языков
Деяновой Елизаветы Сергеевны

Научный руководитель
доцент кафедры английского языка и
методики его преподавания
канд. фил. наук, доцент

С. Е. Тупикова

дата, подпись

Зав. кафедрой
английского языка
и методики его преподавания
канд. пед. наук, доцент

Г.А. Никитина

дата, подпись

Саратов 2024 год

Введение. *Актуальность* выбранной темы исследования заключается в необходимости дальнейшего более внимательного и всестороннего изучения явления полисемии в связи с широкой распространенностью и востребованностью, как одного из важнейших свойств английского языка; а также исследования полесемии с точки зрения достаточно новой отрасли лингвистики – когнитивной лингвистики. В качестве материала для анализа были выбраны современные лексические единицы тематических групп «мода и красота» и «искусственный интеллект и компьютерные технологии».

Объект исследования: когнитивные механизмы, которые лежат в основе процесса создания новых значений слов.

Предмет исследования: анализ когнитивных процессов, которые активируются при изменении семантики слова, а также их влияние на формирование новых значений.

Цель исследования: изучение полисемии и процессов возникновения новых значений слов в рамках когнитивной лингвистики на материале современного английского языка.

Гипотеза исследования: английский язык динамичен и изменчив, одни слова приходят в разговорную речь, в то время как другие выходят из употребления. Исследование утверждает, что базу слов с новыми значениями составляют не только неологизмы, но и слова, которые приобрели новые значения под воздействием различных экстралингвистических факторов. Исследование когнитивных механизмов создания новых значений позволит изучить особенности языковых изменений, понять взаимосвязь между языком, мышлением и культурой, а также представить более глубокое понимание процессов семантической эволюции в языке.

Задачи исследования:

1. Изучить концепции полисемии в рамках когнитивной лингвистики;
2. Проанализировать процессы формирования новых значений слов;
3. Определить роль контекста в формировании новых значений;
4. Рассмотреть когнитивные механизмы формирования новых значений: концептуальная метафора и метонимия, интерпретация, профилирование,

фокусирование, дефокусирование, генерализация, перспективизация, концептуальное сравнение, аналогия.

5. Выявить и описать когнитивные механизмы в рамках анализа английских лексических единиц в сферах моды и компьютерных технологий, с целью выявления наиболее распространенных из них.

6. Сравнить английские лексические единицы с их эквивалентами в русском языке.

Методы исследования: описательный метод, метод контекстуального анализа, анализ словарных дефиниций, компонентный анализ, этимологический анализ, сопоставительный анализ, анализ статистических данных.

Методологической и теоретической базой стали научные труды как отечественных, так и зарубежных ученых, таких как: Д. У. Ашударова, А.А. Потребня, Б. Куртенэ, Э. Сепир, Е.С. Кубрякова, Н.Ф. Алифриенко, А.И. Смирницкий, О.А. Никитина, Н.Н. Болдырев, Л. Тамли, Л.П. Крысин, О.К. Ирисханова, А.А. Залевская, Н.Ю. Петрова, С.В. Ильясова, Н.А. Соломка, Д. Вилсон, И. Рош, О.Р. Якобсон.

Материал исследования представлен современными журналами о моде: Vogue, Harper's Bazaar, Cosmopolitan, Vanity Fair, Elle; и о компьютерных технологиях: Application Development Trends Magazine, InfoWorld, Visual Studio Magazine, Developer дата обращения сентябрь 2023 г. – апрель 2024 г.

Научная новизна данного исследования заключается в проведении комплексного анализа английских существительных и словосочетаний в лексическом и этимологическом аспекте с целью выявления когнитивного механизма, использованного при формировании интересующего значения.

Теоретическая значимость исследования определяется тем, что основное внимание в работе уделено такой фундаментальной проблеме лингвистики, как процессы формирования новых значений.

Практическая значимость состоит в том, что результаты исследования могут быть использованы при дальнейшем изучении полисемии с точки зрения когнитивной лингвистики, материалы и вывод могут найти применение

при изучении данного ряда дисциплин таких, как практика устной и письменной речи, стилистика, интерпретация текста, меж-культурная коммуникация и др. Результаты исследования могут быть полезны для лингвистов, психологов, культурологов и специалистов в области коммуникации при изучении и анализе языкового поведения и семантических изменений в языке.

Структура исследования: Настоящая работа состоит из введения, двух глав основного текста, заключения, списка использованных источников и приложения. Во введении обоснована актуальность исследуемой проблемы, сформулированы объект и предмет, определены цель, задачи и методы исследования.

В первой главе исследуется концепция когнитивной лингвистики, а также, полисемия и процессы формирования новых значений, роль контекста и культурных и общественных факторов на процесс формирования новых значений и когнитивные механизмы создания новых значений.

Во второй главе приводится анализ лексических единиц английского языка с точки зрения этимологии и на основе этого выявляются когнитивные механизмы, использованные в формировании новых значений слов в сфере моды и компьютерных технологий, а также, проводится сопоставительный анализ лексики английского языка и эквивалентов в русском языке.

В заключении представлены выводы по проведенному исследованию.

Основное содержание. В первой главе «Теоретические аспекты полисемии и значения слова» определено явление полисемии, процессы формирования новых значений, влияние контекста и культурных и общественных факторов на формирование новых значений и когнитивные механизмы, используемые для формирования новых значений.

Понятие полисемии или многозначности подразумевает наличие у языковой единицы более одного значения при условии семантической связи между ними или переноса общих либо смежных признаков или функций с одного денотата на другой. Похожим, но, тем не менее, другим явлением является омонимия, которая определяется звуковым совпадением двух или

нескольких языковых единиц, различных по значению. Главным отличием полисемии и омонимии является то, что полисемия подразумевает сосуществование разных значений слова или фразы, а омонимия относится к существованию двух или более слов, имеющих одинаковое написание или произношение, но разные значения и происхождение.

Существует несколько классификаций полисемии. Одни ученые разделяют полисемию на лексическую (пример: date) и грамматическую (пример: слова с окончанием -ing). Согласно другой классификации, полисемия бывает развитая, отражённая, аффиксальная, наращённая, поликоррелятивная, комбинированная.

Следует отметить сам процесс формирования значений словом, который протекает неотрывно от различных способов их формирования. Например, использование метафорического и метонимического переноса часто встречается при анализе фразеологических оборотов (*feather-bed soldier* – *ирон.* тыловой вояка). Также, рассмотрев всю цепочку значений слова с помощью этимологического словаря, можно сделать вывод, что процесс формирования новых значений достаточно медленный, и слово, получив новое значение, сначала используется в сленге определенных слоев населения или профессиональных жаргонах и только потом попадает в разряд общеупотребительной лексики, однако некоторые слова могут оставаться в специфическом сленге в силу их значений, не поощряемых обществом.

Выявлено, что когнитивная лингвистика – это область лингвистики, исследующая роль языка в получении знаний на основе обработки и переработки человеческого опыта, концептуализации и категоризации мира и его членения, в фиксации информации в языковых формах, её хранении, извлечении из памяти и т. п. Теоретико-методологическую базу когнитивной лингвистики составляют фреймовая семантика, концептуальная семантика, прототипическая семантика, теория релевантности или выделенности, теория когнитивных моделей и когнитивной метафоры, теория ментальных пространств. Базовыми принципами когнитивной лингвистики являются

принцип антропоцентризма, междисциплинарный характер науки, установка на объяснение.

Новые значения слова приобретают с помощью различных когнитивных механизмов: концептуальной метафоры и метонимии, интерпретации, профилирования, фокусирования, дефокусирования, генерализации, перспективизации, концептуального сравнения, аналогии.

Некоторые когнитивные механизмы работают похожим образом, но при этом есть дифференцирующие факторы. Например, когнитивные механизмы профилирования и фокусирования на первый взгляд похожи, но профилирование характеризуется большей выделенностью определенного участка когнитивного контекста, потому, как правило, имеет отношение к наиболее значимым компонентам, в свою очередь фокусирование может акцентировать на различных участках вне зависимости от их значимости.

Для человеческого сознания и интерпретации мира когнитивные механизмы играют важную роль и являются неотъемлемой частью мышления и восприятия окружающего мира посредством языка.

Немаловажную роль в возникновении новых значений слов играет контекст. Существуют лингвистический и экстралингвистический контексты. В силу того, что английский язык по своему строю – это аналитический язык, синтаксический контекст играет значительную роль. В английском языке существительное, прилагательное и некоторые формы глагола имеют слабое морфологическое развитие, что является причиной особого характера словосочетания. Лексическое и грамматическое значение того или иного слова выясняется только при анализе синтаксических связей этого слова в словосочетании, что и есть причина значимости контекста. Также, факт, что в аналитических языках рамки значения слова могут раздвигаться свободнее, уже существующее слово может стать основой большого количества омонимов (head – голова, глава, заглавие, изголовье, подголовье и т.д.).

Экстралингвистический контекст помогает совершить вторичное осмысление слов во время интерпретации, вторичной категоризации или вторичной концептуализации.

Также, было установлено, что культурные и общественные факторы тоже оказывают влияние на формирование новых значений. А. Х. Атаджанова выделяет политические, экономические, технологические, социальные и моральные факторы, которые в той или иной степени влияют на процессы формирования новых значений - на их скорость и необходимость.

Итак, процесс формирования новых значений, контекст и когнитивные механизмы являются важными аспектами при анализе слов, получивших новые значения. Учитывая все эти факторы, можно определить развитие слова в целом и провести анализ с целью поиска взаимосвязей между первоначальным значением слова и тем, которым оперируют сейчас.

Во второй главе «Формирование новых значений полисемантических существительных» был проведен анализ существительных и словосочетаний, получивших новые значения в контексте моды и в контексте компьютерных технологий и искусственного интеллекта, а также сопоставительный анализ данных слов с их эквивалентами в русском языке.

Выбор сфер жизни, из которых были взяты существительные и словосочетания был не случайным, по данным ресурса *Кноета*, самыми популярными социокультурными направлениями 2023-2024 годов являются «красота и мода» и «компьютерные технологии и искусственный интеллект».

Существительные и словосочетания были отобраны методом сплошной выборки из 10 статей журналов о моде (*Vogue, Harper's Bazaar, Cosmopolitan, Vanity Fair, Elle*) и о компьютерных технологиях (*Application Development Trends Magazine, InfoWorld, Visual Studio Magazine, Developer*).

Анализ включает в себя определение происхождения анализируемого существительного (словосочетания), развитие его значений начиная с первого появления в письменных источниках и по сегодняшний день, а также выявление когнитивного механизма, использованного для формирования нового значения в контексте моды или же компьютерных технологий.

Для анализа в сфере моды и красоты были выбраны следующие существительные и словосочетания: *Volume, Mermaid hair, Complexion, Skin*

reset, Tint, Highlighter, Patron saint, Wellness, Slay, Game changer, Beauty hack, Luxe, Effortlessness.

Для анализа в сфере компьютерных технологий и искусственного интеллекта были выбраны следующие существительные и словосочетания: *Bot, Algorithm, Metaverse, Troll, Ghosting, Cryptocurrency, Remote work, Influencer, Hashtag, Stream, Bio, Thread, Avatar.*

По результатам анализа были сделаны следующие выводы:

- Самым частым когнитивным механизмом, использованным для вторичного осмысления существительных в контексте моды и красоты является аналогия, что обуславливается стремлением людей к сравнению себя с другими, и попытке подражать тем, кто следит за собой лучше;

- Самым редким когнитивным механизмом в сфере моды и красоты является механизм расширения значения;

- В современном мире основная тенденция развития моды – естественность, здоровье, уход за собой, о чем говорит тот факт, что большинство отобранных существительных и словосочетаний имеют значения, связанные с данными аспектами;

- Самым частым когнитивным механизмом, использованным для вторичной номинации существительных и словосочетаний в контексте компьютерных технологий является механизм аналогии, что объясняется стремлением разработчиков и создателей называть новые изобретения и технологии понятными массам словами для более комфортного использования их в обычной жизни;

- В отличие от сферы красоты и моды, когнитивные механизмы расширения и сужения значения имеют практически равное значение с механизмом аналогии, что свидетельствует об активном развитии технологий, появлении и исчезновении понятий более или менее актуальных на сегодняшний день;

- Основная тенденция развития компьютерных технологий и искусственного интеллекта - социальные сети и общение онлайн, поскольку большинство рассмотренных существительных относятся к этим аспектам,

обозначают типы общения в интернете, способы виртуального заработка и коммуникации как с отдельными людьми, так и с аудиторией.

Далее был проведен сопоставительный анализ английских существительных и словосочетаний с их эквивалентами в русском языке. Акцент был сделан на определение типов заимствований (калька, гибрид, прямое заимствование) и наличие заимствований в целом.

По результатам анализа можно сделать следующие выводы о существительных и словосочетаниях сферы моды и красоты:

- Некоторые языковые единицы не были заимствованы вообще (*mermaid hair, complexion, skin reset*);
- Большая часть слов имеет тип заимствования «калька» (*tint, highlighter, slay, game changer, beauty hack, luxe*);
- Оставшиеся слова подверглись прямому заимствованию (*volume, effortless, wellness, patron saint*);
- Способ заимствования «гибрид» не представлен в данной категории;
- Чаще всего используется либо прямое заимствование слов (отличающиеся по виду и звучанию слова, но с тем же значением), либо калька. В этом можно проследить стремление молодежи к западной культуре, а также, тот факт, что большинство новых изобретений и трендов приходят в Россию из США и Европы.

По результатам анализа можно сделать следующие выводы о существительных и словосочетаниях сферы компьютерных технологий и искусственного интеллекта:

- Нет слов, не подвергшихся заимствованию;
- Большинство слов было калькировано (*bot, algorithm, hashtag, stream, bio, thread, troll, ghosting, influencer*);
- Одно слово было заимствовано с помощью добавления к иностранному корню суффикса русского языка (гибрид - *avatar*);

- Оставшиеся слова подверглись прямому заимствованию (*metaverse, cryptocurrency, remote work*);
- Факт, что слов, которые не были заимствованы из английского языка в сфере компьютерных технологий, говорит о том, что компьютерные технологии – достаточно важный аспект современной жизни.
- Использование кальки в 69% случаев подтверждает то, что основная часть современных изобретений имеет западное происхождение

Таким образом, можно сделать вывод, что большинство русских эквивалентов современным английским существительным и словосочетаниям в сфере красоты и в сфере компьютерных технологий – это калькированные заимствования. Следом за ними по частоте случаев идут прямые заимствования, а гибридный способ заимствования практически не представлен.

Заключение. Проведенное исследование позволяет сделать следующие выводы.

1. Процесс формирования новых значений слова включает в себя следующие факторы: контекст, когнитивные механизмы, которые необходимо учитывать при анализе существительных, прошедших вторичную номинацию. В силу аналитического склада английского языка, контекст играет важную роль в интерпретации значений слова и его вторичном осмыслении.

2. Полисемия - одно из важнейших свойств английского языка. Следует отметить, что полисемия имеет когнитивную природу и появилась вследствие взаимодействия языковых явлений и факторов.

3. Анализ существительных и словосочетаний в сфере моды показал, что когнитивный механизм аналогии является самым распространенным в данной сфере, что доказывает стремление современной молодежи к подражанию и сравнению себя с другими; кроме того, значения существительных и словосочетаний данной сферы подчеркивают стремление моды к

естественности и заботе о себе, принятию себя и ведению здорового образа жизни.

4. Анализ существительных и словосочетаний в сфере компьютерных технологий и искусственного интеллекта показал, что когнитивный механизм аналогии также достаточно распространен в данной сфере, однако практически на равне с ним по частоте случаев использования находятся когнитивные механизмы расширения и сужения значения, что говорит о развитии современных технологий и, в случае расширения значения, добавлении новых функций и возможностей к существующему гаджету или технологии, а, в случае сужения значения, о приведении уже существующих технологий к более совершенной их версии и исключении из них не актуальных функций и возможностей. Сам механизм аналогии в данном случае показывает, что изобретатели и разработчики новых технологий стремятся к простоте и доступности названий с целью сделать их более понятными для обычного человека. Кроме того, значения существительных и словосочетаний данной сферы подчеркивают то, что развитие компьютерных технологий и искусственного интеллекта среди обывателей направлено на социальные сети и общение в интернете.

5. Сопоставительный анализ существительных английского языка и их эквивалентов в русском языке показал, что большинство слов в контекстах моды и компьютерных технологий были заимствованы в русский язык методом кальки, что доказывает стремление современной молодежи к западной культуре, а также, факт, что многие тренды, тенденции и изобретения приходят в Россию из заграницы, особенно из США и Европы. Кроме того, в использовании именно кальки, а не, например, гибридного способа заимствования, также подчеркивает стремление переносить слово в язык неизменным, максимально сохраняя его первоначальную структуру и строй, что опять же подчеркивает намерение подражать западу, отдавая Европейским странам и США роль тех, кто создает современные тренды.

Таким образом, полученные выводы позволяют утверждать, что исходная гипотеза исследования оказалась верной. Вместе с тем следует

отметить, что поставленные задачи решены и цель исследования достигнута. Перспективным направлением в развитии темы исследования можно назвать изучение и анализ не только существительных и словосочетаний, но и других частей речи с целью составления более детальной статистики, затрагивающей все знаменательные части речи, получившие новые значения в современном английском языке. Кроме того, далее могут быть рассмотрены другие социальные сферы, в которых современный английский язык имеет развитие.